



# Expedición Audiovisual

## Reinterpretación de la memoria rural de Santander 1940 - 1955

Por: *Laura Rodríguez León y  
Alan Santamaría Mateu*

### Resumen

Este proyecto de investigación – creación busca resignificar archivos históricos que dan cuenta de la vida rural en Santander en la década de 1940 – 1955, registros que han sido restaurados por la Fundación Cinete-ca pública de Santander. Como proyecto de re-valorización del patrimonio audiovisual de Santander, entendemos que un proceso de divulgación que propicie la reflexión y generación de procesos de identificación, reconocimiento y valoración de la memoria audiovisual regional rural, debe comportar ciertos elementos de intervención del registro original que puedan dar cuenta de una intención artística que transforme el archivo, esto es, una reinterpretación del material audiovisual como signo de una memoria rural pasada que pueda conectar con las nuevas audiencias digitales y que sirva como punto de reflexión para animar una discusión actual sobre las tensiones que persisten en las dinámicas sociales del espacio rural y que influyen en nuestro devenir como sociedad.

**Palabras claves** Humanidades digitales; patrimonio audiovisual; investigación-creación; cine expandido; cine de ensayo.

*Ilustración*  
David Aros



## Introducción

“El conocimiento histórico no acontece sino a partir de un “ahora”, es decir, de un estado de nuestra experiencia presente, del que emerge de entre el inmenso archivo de textos, imágenes y testimonios del pasado, un momento de memoria y legibilidad...” [1] El presente proyecto empezó a desarrollarse en octubre de 2017 como una reflexión de carácter individual sobre la forma en que se crean y difunden los contenidos en las nuevas sociedades hipermediatizadas. Paradójicamente, mientras las nuevas tecnologías posibilitan la creación, replicación y difusión de cientos de archivos, imágenes y diverso contenido; la posibilidad de otorgar significación y valoración de dicho sustrato se hace cada vez más endeble: un proceso de transparencia de los contenidos en el sentido de disolución de formas, texturas, denotaciones y connotaciones del mismo, hasta hacer inasible lo que antes estaba ahí. De manera que, en este nuevo escenario de hiperrealidad, hipermediatización e hiperexplotación del contenido [2].

Donde el sentido del mismo se va disolviendo por sobreposición o exceso de saturación –disolución en el sentido en que, el exceso de saturación no sobrecarga de significado a la contenido o archivo original haciéndolo más denso e intrincado a la luz de procesos de interpretación y dotación de significado, al contrario, la intención o valor del archivo de sublima en la minúscula fracción de tiempo en que aparece en la pantalla su reemplazo. De manera que la saturación no deviene en exceso de materialidad o de ocupación de espacio, sino en la velocidad de la transición entre el momento en que un contenido ocupa determinado espacio y el instante en que llega un nuevo elemento perceptivo a reemplazarlo.

MEMORIAL

# AUDIOVISUAL REGIONAL



# APROPIACIÓN

En este contexto, se hace necesario un nuevo método de aproximación al contenido que circula en plataformas digitales en general y en particular al archivo histórico o de carácter patrimonial que desea insertarse en ese torrente de información con el objetivo de hacerse accesible a las nuevas generaciones: un método que abogue por una nueva sensibilidad que permita volver a delinear las formas, significados y significantes del archivo histórico, en un proceso de revitalización y apropiación del mismo que le permita salvarse del inclemente proceso de desmaterialización y transparentado [3]. Así, “Expedición audiovisual: reinterpretación de la memoria rural de Santander

1940- 1955” como proyecto de investigación-creación, busca ubicar la materialidad y singularidad del archivo en el presente de las nuevas generaciones desde dos perspectivas: como signo histórico y como texto que propicia nuevas lecturas del registro fílmico y a su vez detona otros procesos de re-valoración del patrimonio audiovisual.

Esto es, la creación de una nueva obra-relato fruto de esta investigación que, en palabras de Andrea Elías, tal como aparece en la presentación del catálogo de la obra *Aurora* del artista argentino Andrés Denegri.

*“se instala en clave presente, conjurando el pasado hacia el futuro, un futuro que lleva en sí mismo la reivindicación de la memoria colectiva” [4].*





# SIGNIFICADOS

A propósito, la obra del artista argentino Andrés Denegri deviene un importante punto de reflexión en la forma en que se configura el presente proyecto de investigación-creación como expedición audiovisual: una indagación por diferentes tiempos en el espacio geográfico rural del territorio de Santander, representados en el material fílmico restaurado y disponible en la Fundación Cineteca Pública de Santander.

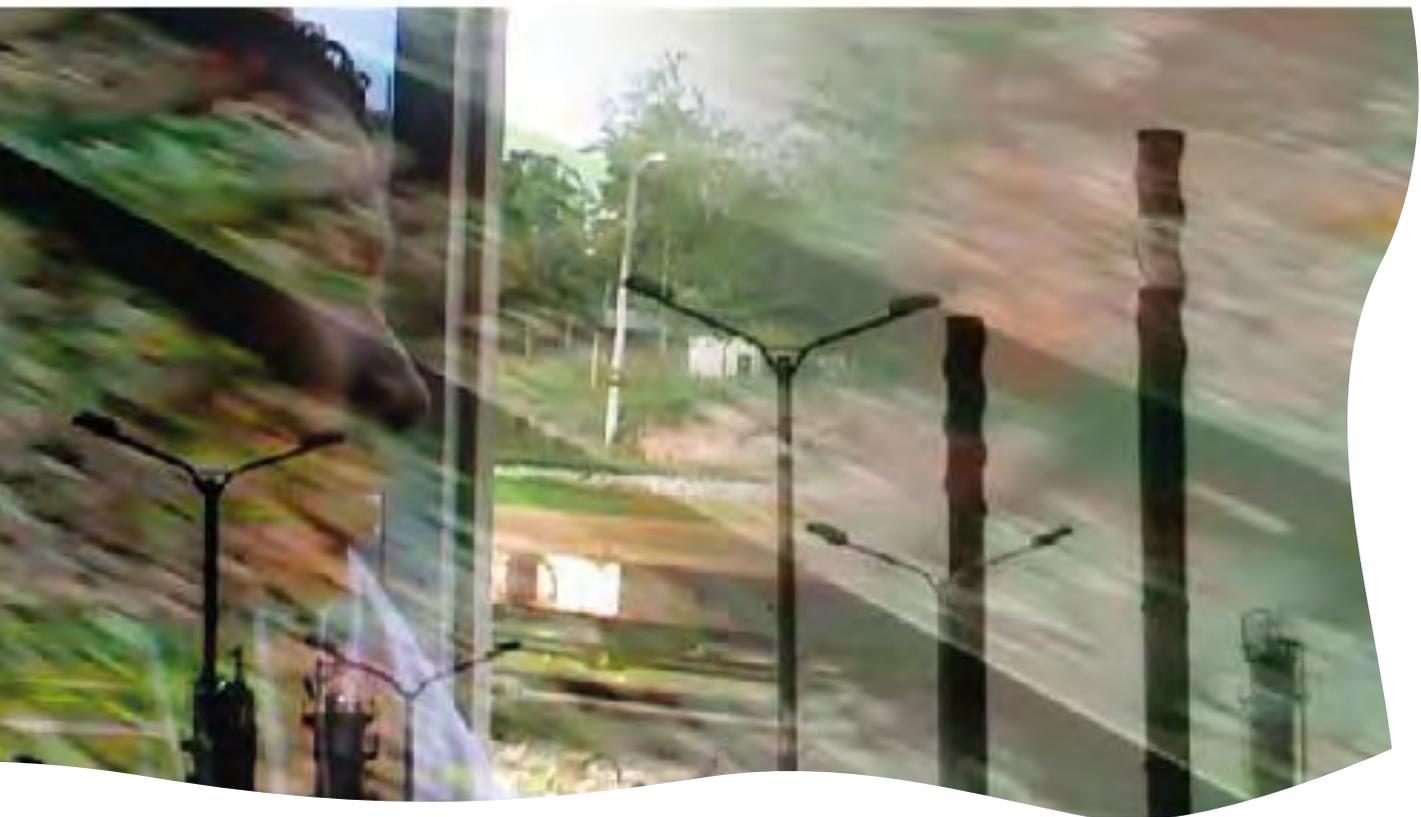
Archivo que será el enclave capaz de traer al presente bajo nuevas circunstancias del lenguaje, es decir, como texto resignificado a la luz de diversos procesos artísticos relacionados con formas contemporáneas de apropiación de archivo [5], nuevas formas de expresión, narración y organización del patrimonio; formas que puedan asumir la capacidad de los nuevos medios digitales de proveer otros espacios y contrastes interpretativos.

## JUSTIFICACIÓN

El proyecto de investigación creación “Expedición audiovisual: reinterpretación de la memoria rural de Santander 1940- 1955” tiene como objetivo identificar, reconocer y valorar parte del patrimonio audiovisual rural de la región de Santander que corresponde a la primera década del siglo XX.

*Ilustración*  
*David Aros*



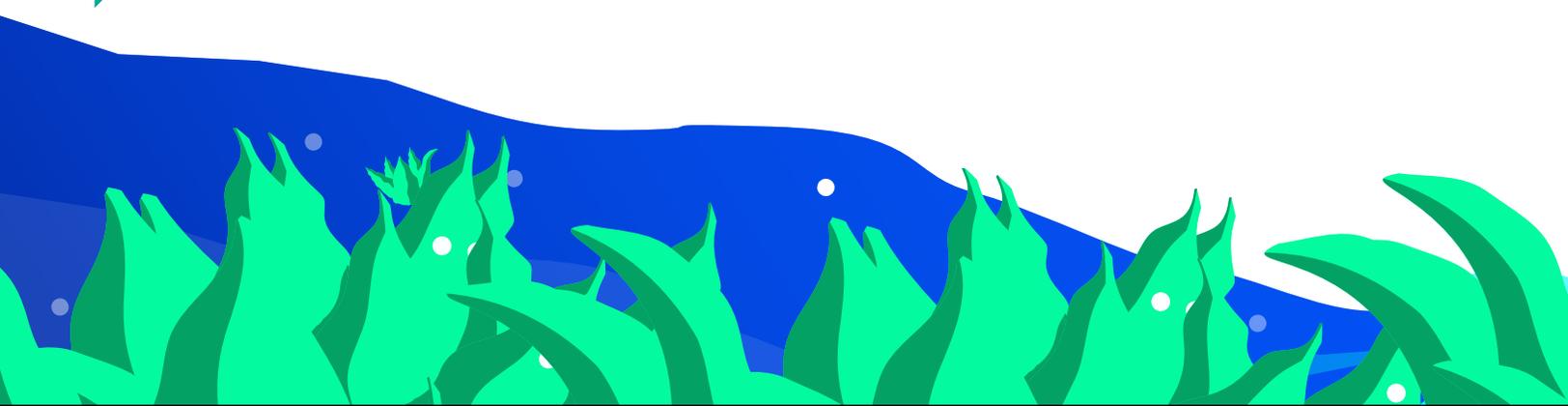


# PATRIMONIAL

En este sentido, entendemos que revalorizar el patrimonio audiovisual de las regiones, es un ejercicio necesario en procesos de articulación de memoria colectiva que conlleve a la construcción de una nueva sociedad [6].

En esta etapa que atraviesa el país, donde se abre un nuevo camino hacia la reconciliación, a nivel nacional persiste una deuda histórica que pasa por entender ciertas dinámicas sociales del campo que no han sido suficientemente visibilizadas.

**Ilustración**  
David Aros



En el actual contexto histórico, re-interpretar lo regional y en específico lo rural a partir del registro audiovisual de la vida cotidiana que se desarrolló en ciertos pueblos de la región de Santander entre 1940 - 1955, es un ejercicio valioso para rastrear la identidad de esta región, identificar las particularidades de su territorio, derrumbar imaginarios y hacer memoria colectiva que permita nuevas formas de afirmación cultural y a la postre, generar otros procesos de reflexión social que involucre a las nuevas generaciones.

Como equipo interdisciplinar que trabaja la investigación desde la reflexión del archivo histórico para generar nuevas obras de carácter artístico y patrimonial, entendemos que se hace necesario fortalecer capacidades técnicas y artísticas en los procesos de conservación y re-interpretación de archivos en las regiones, de cara a recientes procesos de identificación, reconocimiento y valoración de patrimonio audiovisual que se lleva a cabo desde diferentes estamentos y entidades.

Si bien es cierto que el Ministerio de Cultura, la Fundación Patrimonio fílmico y otras entidades públicas de orden nacional y regional están llevando a cabo procesos juiciosos para darle valor al patrimonio audiovisual en diferentes geografías del país, desde nuestra perspectiva, creemos que todavía se hace necesario incorporar procesos de apropiación creativa, con un alto componente de

participación social, de estos registros y contenidos en favor de nuevas estructuras y redes de trabajo colaborativo y abierto, que permitan aprovechar mejor el acceso a la producción de contenido en diversos formatos de narración digitales, que son más propicios a la forma en que consumen y generan contenido las nuevas generaciones de audiencias, todo ello en un nuevo contexto orientado a la revaloración y significación del patrimonio.

## **METODOLOGÍA INVESTIGACIÓN**

### **CREACIÓN**

El objetivo del presente proyecto de investigación-creación es generar un proceso de re-interpretación de archivo audiovisual que dé cuenta de la memoria audiovisual de la región, como un ejercicio que va a permitir generar nuevas obras y contenidos de carácter patrimonial que conlleve a nuevas generaciones de audiencias a reconectarse con sus raíces y con el sentido de identidad local regional. Establecer un proceso de revisión histórico - documental respecto al archivo que será intervenido, con el objeto de contextualizar históricamente material audiovisual que ya ha sido restaurado por la Fundación Cineteca Pública de Santander. Crear una serie de contenidos digitales (Texto, fotografía y audio) que den cuenta de la investigación y revisión documental del archivo audiovisual que será reapropiado.



Divulgar el material producto de la revisión documental y contextualización histórica del archivo audiovisual en una plataforma digital de catalogación y de libre acceso. Crear una obra instalación fílmica que permita detonar procesos de reflexión desde la memoria y el territorio alrededor del archivo re-significado como recurso patrimonial. Participar en salones de artistas y exposiciones a nivel nacional e internacional de convocatorias cuyo interés artístico y curatorial gire en torno a procesos de revalorización del patrimonio y el rescate de la memoria e identidad regional. Generar procesos de apropiación social del conocimiento respecto al uso de técnicas de apropiación de archivo, mediante la creación de talleres destinados a la comunidad, donde se puedan replicar procesos de apropiación de archivo en un entorno de re-significación de la memoria individual. Desarrollo metodológico: en primera instancia se hará uso de archivo restau-

## FRAGMENTOS ..... FÍLMICOS

rado y digitalizado en formato 16mm. Fragmentos de varios minutos de duración que dan cuenta de diversos eventos sociales, festividades y actividades cotidianas en diferentes pueblos y municipios de Santander: Barrancabermeja, Güepsa, Suratá, Barbosa y Bucaramanga, los cuales se encuentran actualmente salvaguardados en la Fundación Cineteca pública de Santander.

En esta primera etapa el proyecto se aborda la población de Barrancabermeja usando archivo histórico de un video institucional de la empresa colombiana de petróleos – Ecopetrol, digitalizado y salvaguardado por la Fundación Cineteca Pública de Santander [7].

**1. Primera Fase:** Contextualización de archivo - Revisión documental. En esta primera fase de contextualización del archivo original, se hace necesaria la investigación del entorno social de los archivos restaurados [8], es decir, se trata de una fase de identificación de territorio, tiempo y costumbres que servirán para ubicar en un contexto histórico los fragmentos fílmicos con los cuales se va a trabajar posteriormente. Aquí el contenido digital que dará cuenta de una aproximación histórica al archivo audiovisual, será en formato texto, fotografía y audio.

**2. Segunda fase:** Reinterpretación del archivo - intervención y creación. En la segunda fase se trabaja con diferentes técnicas de apropiación de archivo, procesos artísticos a través de los cuales se busca dar un nuevo significado al material original. Aquí se habla de intervenir el registro con una intención que sólo el artista, en relación con el material original y a partir de los hallazgos que surgen en la fase de contextualización histórica del archivo -en relación con el uso de diferentes procesos creativos- podrá ejecutar [9]. Esta fase tendrá como resultado la creación de una nueva obra de valor no solo histórico sino artístico, que permita detonar procesos de reflexión desde la memoria y el territorio alrededor del archivo re-significado como recurso patrimonial [10].

**3. Tercera Fase:** Circulación y divulgación del patrimonio audiovisual rural de Santander – Hibridación contenidos online y offline. En la tercera fase, se establece una estrategia híbrida de divulgación del contenido documental y artístico en plataforma de libre acceso y en espacios de encuentro colectivo donde se trabajen temas de patrimonio y se hacen ejercicios de memoria, esto es, bibliotecas, museos, fundaciones y casas culturales.



**Ilustración**  
David Aros

# RESULTADOS ESPERADOS

## 1. Divulgación de contenidos documentales online

En el componente digital, se busca que el material ficcional recreado a partir de la re-interpretación de material audiovisual restaurado, sirva como insumo para generar nuevos procesos de acercamiento a la cinematografía y material audiovisual de la fundación Cineteca pública de Santander, es decir, este material entrará a formar parte del catálogo de esta institución para sus procesos regionales de formación de públicos, y estará disponible en línea en una plataforma de acceso gratuito (OMEKA) para consulta libre de estudiantes, investigadores, consultores de patrimonio, universidades y la comunidad en general.

## 2. Divulgación de contenidos artísticos

Offline. En cuanto a la estrategia de circulación y divulgación offline, se espera que la obra producto del presente proyecto de investigación – creación, participe en salones de artistas y exposiciones de arte a nivel nacional e internacional que tengan interés en procesos de re-significación y apropiación de material audiovisual orientados a procesos de revaloración del patrimonio.

## 3. Apropiación social del conocimiento

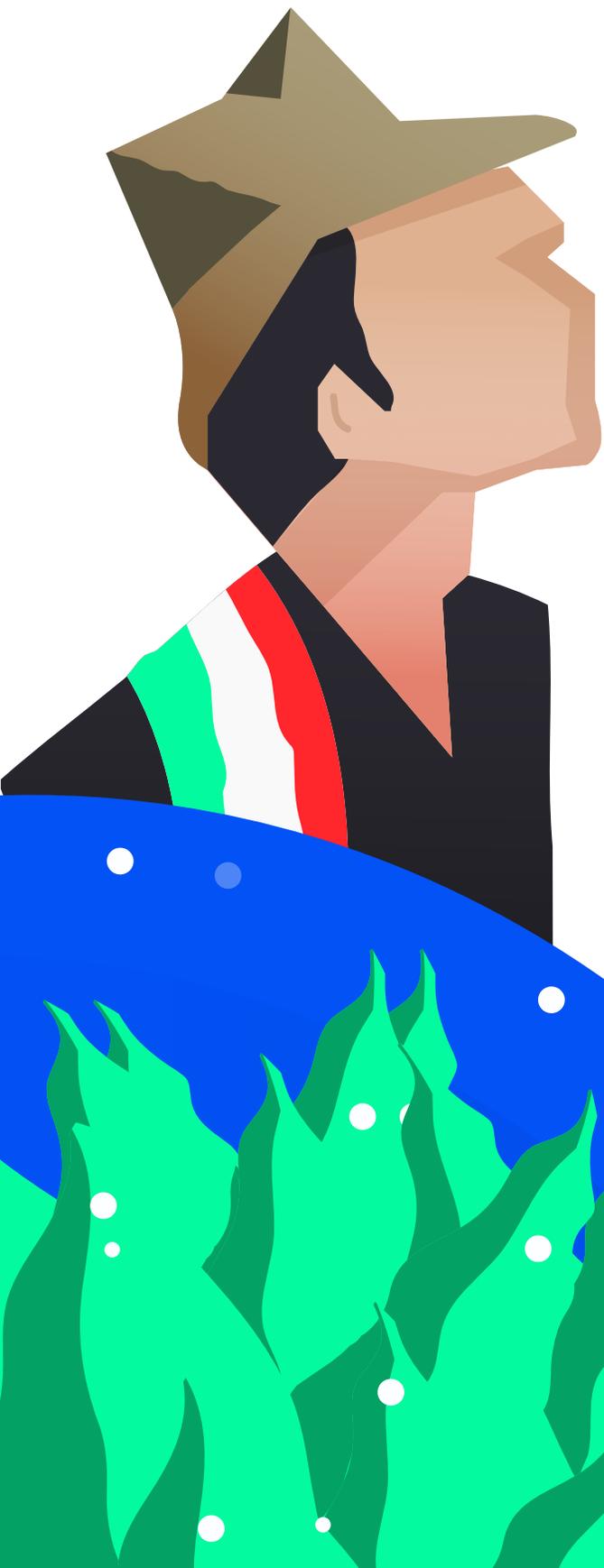
Todo proceso de investigación-creación que aborde material de archivo para efectos de apropiación o revaloración del patrimonio, comporta un alto componente de trabajo colaborativo con las comunidades que hacen parte del espacio geográfico que representa el archivo, y no sólo desde el punto de vista del territorio, sino que abarca también el tejido simbólico y social que atañe a las comunidades representadas. De manera que se planea abordar una estrategia de apropiación social del conocimiento en las regiones que son representadas en el archivo fílmico, con talleres de sensibilización respecto al archivo como signo de un pasado personal que también se sitúa en lo colectivo; la reflexión del territorio como espacio donde transita el presente y la aproximación a un ejercicio de memoria a partir de las acciones significativas que lleva a cabo la comunidad en sus territorios en función de procesos de valoración del patrimonio.

---

# APROPIACIÓN



CONCLUSION Intervenir el archivo no sólo es un acto estético, también es un acto de carácter político. El archivo -que se ha asumido como no manipulable y es referente de autenticidad histórica-, en la era digital adquiere nuevas dimensiones: surgen nuevas posibilidades de alterar y modificar material existente con el objeto de encontrar nuevos sentidos y construir otros relatos.



Así, en la era digital el archivo histórico puede asumirse como objeto expandible, gracias a las posibilidades mismas del medio en que ahora se encuentra.

De manera que, el valor del archivo ya no radica en ser registro inequívoco de un hecho pasado, sino que yace en su inminente carácter de texto reproducible que puede ser relacionado con otros textos de diferente naturaleza -bien sea ésta histórica o personal-, con la intención de construir nuevas estructuras de sentido capaces de desvirtuar los relatos hegemónicos que han sido sostenidos en función del uso de archivo como documento inalterable y único testigo válido de un hecho histórico.

#### AGRADECIMIENTOS

Agradecemos el acompañamiento de la Fundación Cineteca Pública de Santander, entidad que ha proporcionado el archivo histórico audiovisual que ha servido como punto de reflexión sobre la memoria y los procesos de preservación de identidad regional, fundamentos que sustenta el presente proyecto de investigación – creación.

# LISTA DE REFERENCIAS

- Didi - Huberman, G. 2006** citado por Víctor Arancibia, 2015. Aurora instalaciones fílmicas Recuperado de [https://issuu.com/basalta/docs/aurora\\_catalogo](https://issuu.com/basalta/docs/aurora_catalogo)
- Calabrese, O. 1999.** *La era neobarroca*. P. 212. Ediciones Cátedra S.A.
- Steyerl, H. 2012.** *Los condenados de la pantalla*. Ediciones caja negra.
- Elías, Andrea. 2015.** *Aurora instalaciones fílmicas* Recuperado de [https://issuu.com/basalta/docs/aurora\\_catalogo](https://issuu.com/basalta/docs/aurora_catalogo)
- Bonitzer, Pascal. 1978.** *Desencuadres*. Recuperado de [http://fba.unlp.edu.ar/lenguajem-m/?wpfb\\_dl=54](http://fba.unlp.edu.ar/lenguajem-m/?wpfb_dl=54)
- Comolli, J. 1975.** *Técnica e ideología*. Revista Cinema 1.
- Fundación Cineteca Pública de Santander. 2015** Recuperado de <http://fundacioncineteca-publica.blogspot.com.co/#>
- Schefer, R. El autorretrato en el documental.** Figuras, máquinas, imágenes. 2008. Catálogos S.R.L. Buenos aires.
- Youngblood, G. 1970.** *Expanded cinema*. Dutton. New York.
- Bonet, E. 1993.** *Desmontaje: Film, video, apropiación, reciclaje*. Recuperado de <http://www.macba.cat/eugenibonet/data/PDFs/14.pdf>

Ilustración  
David Aros